

# Journals

No. 438

Thursday, June 20, 2019

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 438

Le jeudi 20 juin 2019

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Election Proposal Costing Baseline", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-45.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Coût des mesures proposées en campagne électorale : prévision de référence », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-1119-45.

The Speaker laid upon the Table, — 2018-19 Report on the activities of the Office of the Parliamentary Budget Officer, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, s. 79.22. — Sessional Paper No. 8560-421-1226-01.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport des activités du Bureau du directeur parlementaire du budget pour 2018-2019, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, art. 79.22. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-1226-01.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada regarding alternative signatures, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, ss. 535.3 and 536. — Sessional Paper No. 8560-421-1088-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur général des élections du Canada concernant les autres modes de signatures, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 535.3 et 536. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-1088-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction) laid upon the Table, — Document entitled "Progress Report on Priorities identified in the Eleventh Report of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples". — Sessional Paper No. 8525-421-113.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Rapport d'étape sur les priorités identifiées dans le onzième rapport du Comité sénatorial permanent des Peuples Autochtones ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-421-113.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Cormier (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid upon the Table, — Report of the National Defence and Canadian Forces Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2019. — Sessional Paper No. 8560-421-150-04.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Cormier (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Rapport de l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2019. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-150-04.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Report of operations under the Export and Import Permits Act

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Rapport sur les activités découlant de la

for the year 2019, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. E-19, s. 27. — Sessional Paper No. 8560-421-137-05.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Report on Exports of Military Goods from Canada for the year 2018. — Sessional Paper No. 8560-421-94-04.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-03694 concerning the use of animals in research. — Sessional Paper No. 8545-421-42-19;

— Nos. 421-03700, 421-03701, 421-03720, 421-03721, 421-03741, 421-04098 and 421-04112 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-78;

— No. 421-03710 concerning privacy and data protection. — Sessional Paper No. 8545-421-243-02;

— No. 421-03712 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-42;

— Nos. 421-03715, 421-03716 and 421-03717 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-33;

— Nos. 421-03722, 421-03725, 421-03818, 421-03887, 421-04168, 421-04170 and 421-04420 concerning the pension system. — Sessional Paper No. 8545-421-98-24;

— No. 421-03724 concerning correctional facilities. — Sessional Paper No. 8545-421-155-08;

— Nos. 421-03726, 421-03727, 421-03728, 421-03729, 421-03730 and 421-03731 concerning Christianity. — Sessional Paper No. 8545-421-55-17;

— Nos. 421-03891, 421-03892, 421-03893 and 421-03894 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-36;

— No. 421-03966 concerning cannabis. — Sessional Paper No. 8545-421-93-14;

— Nos. 421-03977 and 421-04144 concerning refugees. — Sessional Paper No. 8545-421-2-27.

#### PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the Bureau Meeting and the 44th Ordinary Session of the APF, held in Quebec City, Quebec, from July 5 to 10, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-52-23.

Loi sur les licences d'exportation et d'importation pour l'année 2019, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. E-19, art. 27. — Document parlementaire n° 8560-421-137-05.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Rapport sur les exportations de marchandises militaires du Canada pour l'année 2018. — Document parlementaire n° 8560-421-94-04.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-03694 au sujet de l'expérimentation sur les animaux. — Document parlementaire n° 8545-421-42-19;

— n°s 421-03700, 421-03701, 421-03720, 421-03721, 421-03741, 421-04098 et 421-04112 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-78;

— n° 421-03710 au sujet du droit à la vie privée et de la protection de l'information. — Document parlementaire n° 8545-421-243-02;

— n° 421-03712 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n° 8545-421-32-42;

— n°s 421-03715, 421-03716 et 421-03717 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n° 8545-421-138-33;

— n°s 421-03722, 421-03725, 421-03818, 421-03887, 421-04168, 421-04170 et 421-04420 au sujet du régime de pensions. — Document parlementaire n° 8545-421-98-24;

— n° 421-03724 au sujet des établissements correctionnels. — Document parlementaire n° 8545-421-155-08;

— n°s 421-03726, 421-03727, 421-03728, 421-03729, 421-03730 et 421-03731 au sujet du christianisme. — Document parlementaire n° 8545-421-55-17;

— n°s 421-03891, 421-03892, 421-03893 et 421-03894 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n° 8545-421-53-36;

— n° 421-03966 au sujet du cannabis. — Document parlementaire n° 8545-421-93-14;

— n°s 421-03977 et 421-04144 au sujet des réfugiés. — Document parlementaire n° 8545-421-2-27.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion du Bureau et à la 44<sup>e</sup> Session ordinaire de l'APF, tenue à Québec (Québec) du 5 au 10 juillet 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-52-23.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 38th Report of the Committee, "Cybersecurity in the Financial Sector as a National Security Issue". — Sessional Paper No. 8510-421-646.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 145 to 149, 151, 152, 154 to 157, 163, 165, 168 and 170*) was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), Bill C-467, An Act to establish Royal Canadian Mounted Police Day, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Caesar-Chavannes (Whitby), seconded by Ms. Wilson-Raybould (Vancouver Granville), Bill C-468, An Act to amend the Employment Equity Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Trudel (Jonquière), seconded by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Bill C-469, An Act to amend the Parks Canada Agency Act (Canada's tentative list for world heritage protection), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning federal-provincial agreements (No. 421-04842);
- by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning the protection of the environment (No. 421-04843);
- by Mr. Casey (Charlottetown), one concerning firearms (No. 421-04844);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning veterans' affairs (No. 421-04845), one concerning federal programs (No. 421-04846), one concerning discrimination (No. 421-04847) and one concerning military facilities (No. 421-04848);
- by Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), one concerning environmental pollution (No. 421-04849) and one concerning telecommunications (No. 421-04850);

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 38<sup>e</sup> rapport du Comité, « Cybersécurité dans le secteur financier comme un enjeu de sécurité nationale ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-646.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 145 à 149, 151, 152, 154 à 157, 163, 165, 168 et 170*) est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), le projet de loi C-467, Loi instituant la Journée de la Gendarmerie royale du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Caesar-Chavannes (Whitby), appuyée par M<sup>me</sup> Wilson-Raybould (Vancouver Granville), le projet de loi C-468, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), appuyée par M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), le projet de loi C-469, Loi modifiant la Loi sur l'Agence Parcs Canada (liste indicative du Canada pour la protection du patrimoine mondial), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet des ententes fédérales-provinciales (n<sup>o</sup> 421-04842);
- par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-04843);
- par M. Casey (Charlottetown), une au sujet des armes à feu (n<sup>o</sup> 421-04844);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des anciens combattants (n<sup>o</sup> 421-04845), une au sujet des programmes fédéraux (n<sup>o</sup> 421-04846), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-04847) et une au sujet des installations militaires (n<sup>o</sup> 421-04848);
- par M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), une au sujet de la pollution environnementale (n<sup>o</sup> 421-04849) et une au sujet des télécommunications (n<sup>o</sup> 421-04850);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning health care services (No. 421-04851) and one concerning aboriginal affairs (No. 421-04852);

— by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), one concerning the protection of the environment (No. 421-04853);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), nine concerning social benefits (Nos. 421-04854 to 421-04862).

#### INTERRUPTION

At 10:27 a.m., by unanimous consent, the sitting was suspended.

At 12:04 p.m., the sitting resumed.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing or Special Order or usual practice of the House:

(a) the amendment to the motion respecting the Senate amendments to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, be deemed negatived on division and the main motion be deemed carried on division; and

(b) the amendment to the motion for second reading of Bill C-100, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be deemed negatived on division and that the Bill be deemed read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Report on the review of the Export Development Act, pursuant to the Export Development Act, R.S. 1985, c. E-20, sbs. 25(2). — Sessional Paper No. 8560-421-669-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 60th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 3, Canada's Fighter Force — National Defence, of the 2018 Fall Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-535), presented to the House on Friday, March 22, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-535.

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 61st Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 5, Inappropriate Sexual Behaviour — Canadian Armed Forces, of the

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des services de santé (n° 421-04851) et une au sujet des affaires autochtones (n° 421-04852);

— par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-04853);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), neuf au sujet des prestations sociales (nos 421-04854 à 421-04862).

#### INTERRUPTION

À 10 h 27, du consentement unanime, la séance est suspendue.

À 12 h 4, la séance reprend.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) l'amendement à la motion relative aux amendements du Sénat au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, soit réputé rejeté avec dissidence et que la motion principale soit réputée adoptée avec dissidence;

b) l'amendement à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-100, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, soit réputé rejeté avec dissidence et que le projet de loi soit réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Rapport sur l'examen de la Loi sur l'expansion des exportations, conformément à la Loi sur le développement des exportations, L.R. 1985, ch. E-20, par. 25(2). — Document parlementaire n° 8560-421-669-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 60<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 3, La force aérienne de combat du Canada — Défense nationale, des Rapports de l'automne 2018 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-535), présenté à la Chambre le vendredi 22 mars 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-535.

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 5, Les comportements sexuels inappropriés — Forces armées canadiennes, des Rapports de l'automne 2018 du vérificateur

2018 Fall Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-536), presented to the House on Friday, March 22, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-536.

— by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 19th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, "Ensuring the Sustainability of the Small Craft Harbours Program" (Sessional Paper No. 8510-421-528), presented to the House on Thursday, February 28, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-528.

— by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) and Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration and enforcement of the fisheries protection and pollution prevention provisions of the Fisheries Act for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Fisheries Act, R.S. 1985, c. F-14, sbs. 42.1(1). — Sessional Paper No. 8560-421-325-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Richards (Banff—Airdrie), one concerning federal-provincial agreements (No. 421-04863).

#### ADJOURNMENT

At 12:35 p.m., on motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), out of respect for the memory of the late Mr. Mark Warawa, and pursuant to Order made Wednesday, June 19, 2019, the Speaker adjourned the House until Monday, September 16, 2019, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

général du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-536), présenté à la Chambre le vendredi 22 mars 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-536.

— par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des pêches et des océans, « Assurer la viabilité du programme des ports pour petits bateaux » (document parlementaire n° 8510-421-528), présenté à la Chambre le jeudi 28 février 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-528.

— par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) et M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'administration et l'application des dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection des pêches et à la prévention de la pollution pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur les pêches, L.R. 1985, ch. F-14, par. 42.1(1). — Document parlementaire n° 8560-421-325-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Richards (Banff—Airdrie), une au sujet des ententes fédérales-provinciales (n° 421-04863).

#### AJOURNEMENT

À 12 h 35, sur motion de M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), par respect pour la mémoire de feu M. Mark Warawa, et conformément à l'ordre adopté le mercredi 19 juin 2019, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 16 septembre 2019, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.